

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 15 (2000)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Association pour la sauvegarde du patrimoine rural jurassien  
**Autor:** Froidevaux, Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-768986>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE RURAL JURASSIEN

Dans la mouvance de la création de la République et Canton du Jura, le besoin de protéger le patrimoine rural s'est fait sentir, tout comme celui de sauvegarder les bâtiments historiques et la culture jurassienne.

L'Association pour la sauvegarde du patrimoine rural jurassien (ASPRUJ) a commencé le 17 juin 1976. M. Gilbert Lovis, alors instituteur à Rossemaison, réunissait quelques amis au restaurant de la Crosse de Bâle à Glovelier pour rechercher les moyens de limiter les atteintes portées au patrimoine dans le Jura, comme ailleurs en Suisse et en France voisine. A l'époque, personne ou presque ne contestait la nécessité d'appliquer les technologies nouvelles dans l'art de vivre, dans la communication, dans la construction; par contre moins nombreux étaient ceux qui réclamaient un peu de douceur dans cette évolution pour sauvegarder un patrimoine et les traditions populaires.

Aujourd'hui, forte de quelque 900 membres, l'ASPRUJ poursuit ses activités dans l'esprit de ses fondateurs; celles-ci portent sur l'étude, la restauration et la protection du patrimoine rural

construit, mais aussi sur le soutien à la mémoire des traditions populaires.

*L'Hôtâ* est l'annuaire de l'association et le lien principal avec ses membres. L'hôtâ est un mot patois qui signifie «maison, foyer». Rédigée par un comité, la revue, publiée à 1200 exemplaires, traite d'une dizaine de sujets puisés dans la vie quotidienne du passé. Les articles présentent des activités artisanales, agricoles, culturelles, religieuses, sociales et ludiques d'antan.

A l'occasion, l'ASPRUJ édite des numéros spéciaux de *L'Hôtâ*. Les cahiers publiés à ce jour traitent des croix du Jura, des vieilles pierres d'Erguël et des Franches-Montagnes, des meubles paysans, des noms de famille et de lieux. Par ailleurs, l'ASPRUJ a édité aussi *Au temps des veillées* et réédité les vieux contes patois de Jules Surdez avec leur traduction en français et leur enregistrement sur CD.

Tous les trois ans, l'ASPRUJ organise un concours d'architecture pour récompenser un propriétaire au terme de la transformation ou rénovation d'un immeuble, menée dans le respect du site et de l'architecture originelle. Une petite centaine

de candidats du canton du Jura et du Jura bernois participent généralement à ce concours.

L'Assemblée générale se tient alternativement dans une localité du canton du Jura et du Jura bernois; elle est suivie d'une visite du lieu ou d'une conférence et se termine par une joyeuse collation. Un projet de faire chanter les participants lors de ces réunions vise à maintenir des mélodies populaires.

Chaque automne, l'ASPRUJ organise la visite de sites ruraux en Suisse, en France voisine, en Forêt Noire. Il s'agit de faire connaître les typologies des constructions rurales, leurs adaptations aux exploitations agricoles et artisanales, mais aussi de comparer les efforts déployés par les sociétés sœurs aux résultats obtenus dans le Jura.

*Pierre Froidevaux, président*

ASPRUJ

*Pierre Froidevaux, président*  
Rue du Mont-Terri 10  
2800 Delémont  
Tél.: 032 / 422 92 73

## LIGUE SUISSE DU PATRIMOINE, SECTION JURA

La section cantonale jurassienne de la Ligue suisse du patrimoine (LSPJ) a été constituée le 26 novembre 1980 par un groupe d'architectes et d'historiens sensibles à la sauvegarde du patrimoine. L'association s'efforce de sensibiliser le public à son patrimoine bâti, ancien et moderne. Dans ce but, elle publie des articles dans la presse régionale, organise des conférences, édite la revue *Patrimoine - Racines du futur* et fait don d'ouvrages aux bibliothèques publiques du canton.

La section cantonale jurassienne participe à la Ligue suisse du patrimoine et est représentée au sein du comité central et de la conférence des présidents romands. Elle maintient aussi des contacts étroits

avec le secrétariat général de la Ligue et les autres sections et entretient des relations avec d'autres associations poursuivant des buts analogues (ASPRUJ, Pro Natura, Pro Saint-Ursanne).

Sur le plan cantonal, la LSPJ entend s'opposer à des projets qui portent atteinte au patrimoine et s'efforce de proposer des solutions lors des séances de conciliation. En 1999, la LSPJ s'est opposée à une dizaine de projets, parmi lesquels l'assainissement de l'école de Glovelier, l'installation d'un ascenseur à la chapelle du Vorbourg à Delémont et la démolition de l'ancienne halle de gymnastique de Saint-Ursanne.

Quant aux demandes de subventions, la LSPJ transmet les dossiers à la Ligue

suisse dans le cas de restaurations exemplaires, comme celle des ruines du Vorbourg. Chaque année, plusieurs projets, émanant généralement de collectivités publiques, reçoivent ainsi une aide financière de la Ligue suisse du patrimoine.

La LSPJ est soutenue financièrement par la Ligue suisse, la République et Canton du Jura, l'Ecu d'or et quelque 180 membres cotisants.

*Philippe Daucourt, président*

Ligue suisse du patrimoine  
Section cantonale jurassienne  
CP 2202  
2800 Delémont  
E-mail: philippe.daucourt@span.ch